

GEWERBEVEREIN  
KÜSNACHT  
www.gv-kuesnacht.ch

KÜSNACHTER

# Dorfpost

Nr. 267/17. August 2011

Monatszeitung des gv-kuesnacht.ch

## Editorial

# Ist das Gewerbe Küssnacht für die Zukunft gewappnet?

Liebe Gewerbetreibenden, Gewerbetreibende, Kundinnen und Kunden

Wer in Küssnacht und Umgebung lebt, weiss, die Gemeinde bietet alles, was das Herz begehrt. An die 70 Dienstleistungs-, 60 Handwerks- und 50 Detaillistenbetriebe, die dem Gewerbeverein Küssnacht angehören, bieten ein reichhaltiges, qualitativ hochwertiges Angebot. Viele unserer Kunden wissen diese Vielfalt schon seit Jahren zu schätzen und machen regen Gebrauch unseres Könnens.

Das Konsumverhalten ändert sich ständig, und wir müssen uns stets neu ausrichten. Wer stehen bleibt, verliert. Globale Vernetzung und der Wunsch nach Mobilität haben in den letzten Jahren rasant zugenommen. In Bern wohnen und in Zürich arbeiten, Shopping Trips nach London, Paris oder New York und den Handwerker beim grossen Nachbarn engagieren, ist keine Seltenheit.



Andreas Eugster ist Detaillistenobmann im Vorstand des Gewerbevereins Küssnacht. (zvg)

Die SBB beförderten im Jahr 2004 253 Millionen Passagiere, 2010 waren es schon 347 Millionen. Der Flughafen Zürich zählte 2004 17,2 Millionen Passagiere, 2010 22,9 Millionen. Das ist ein

Zuwachs von über 25 Prozent in 6 Jahren. Nicht nur in der Beförderung der Passagierzahlen verdeutlicht sich der Wunsch nach Bewegungsfreiheit. Auch an den Zahlen der verkauften PC und Notebooks ist der Trend gut zu erkennen. 2005 lag der Verkauf von PCs bei 61 Prozent zu 39 Prozent verkauften Notebooks. 2010 hat sich das ganze gedreht: 38 Prozent PC zu 62 Prozent Notebook- Verkäufe.

Wir sind nicht mehr wie früher auf einen kleineren Radius fixiert, unser Jagdrevier ist gewachsen. Internet, Smartphones, Notebooks, iPad, usw. sind aus unserem Alltag nicht mehr wegzu denken. Der eigentliche Feierabend hat ausgedient, 24 Stunden, 7 Tage die Woche – «around the world» heisst die Devise. Einkauf nach Lust und Laune, das Internet kennt keine Öffnungszeiten. Die langen Warteschlangen vor der Kasse an den Tankstellenshops oder kleinen Läden am Bahnhof zeigen es deutlich. Der

Fortsetzung auf Seite 3

## Inside

### Seite 3

Das Ende der Grossauflage der «Zürichsee-Zeitung» für Küssnacht

### Seite 5

Mehr Parkplätze und «passende Mieter» im Hüttengraben

### Seite 7

Pflegende Angehörige im Fokus am Nationalen Spitex-Tag

### Seite 9

Team-Cup 2011 um die ms-Trophy

### Seite 11

Die Küssnächter Chilbi lockt mit vielseitigem Angebot

### Seite 13

Leitungswechsel in der Bibliothek

### Seiten 14+15

Kirchen- und Vereinsnachrichten

REGLI SCHNIDER GROB

«Persönliche Beratung bei Erbteilungen, Testamenten, Eheverträgen und Steuerfragen»

professionelle Erbrechtsberatung

### Marco Grob

Inhaber des Zürcher Notar-Patentes ehemaliger kantonaler Steuerkommissär  
Seestrasse 105, Küssnacht  
Telefon 044 991 30 88

[mgrob@rsg-partners.ch](mailto:mgrob@rsg-partners.ch) [www.rsg-partners.ch](http://www.rsg-partners.ch)

DP\_2822

DP\_2076

Goldene Zeit für Sauberkeit

Parkettpflege Zürichsee AG

**P**arkettpflege

Seestr. 85 8703 Erlenbach Tel. 044 910 80 08  
[www.parkettpflegeag.ch](http://www.parkettpflegeag.ch)

Cashmere

Class. Tradition. Style.



Gay

Bahnhofstrasse 12 Zürich

DP\_1956

hörstudio küsnacht

hörgeräte  
kostenloser hörtest  
Vertragslief. AHV/IV  
eidg. Fachausweis

DP\_2588



Dorfstrasse 24, 8700 Küssnacht  
Telefon 044 912 28 18  
Di-Fr 9-12 und 13.30-17 Uhr  
oder nach Vereinbarung

PERMANENT MAKE-UP

**G** Goldeneye  
THE MICROPIGMENTATION COMPANY

50% Einführungsrabatt bis 30.9.2011

**BonnieFit**  
Fitness • Massage • Wellness • Bistro

Dorfstrasse 9 • Küssnacht/ZH  
044 912 22 00 • [www.bonniefit.ch](http://www.bonniefit.ch)  
DP\_2870



**Heeb + Enzler AG**  
Elektro – Telecom

*e gueti Verbindig!*

Telefon 044 910 02 12  
Fax 044 911 02 14  
info@heeb-elektro.ch  
www.heeb-elektro.ch  
Untere Wiltisgasse 14

**24 Stunden  
Pikettdienst**



**Eines ist immer  
im Quartier!!**

DP\_525

DP\_476

**W.Fus**

Metallbau

Inhaber D.Stenz

Weinmannngasse 12  
Tel. 044 910 00 53

8700 Küsnacht  
Fax 044 910 01 60

www.fus-metallbau.ch

Türen + Tore  
Reparaturen  
Treppen

Brandschutztüren  
Verglasungen  
Geländer

*Wir machen aus Ihren Wünschen Qualitätsprodukte!*

**Do you speak English?**

**Freie Plätze in Mini-Gruppen:**

**Grundstufe A2 (Elementary)**

Montag, 9.00-10.30 Uhr

**Mittelstufe B1 (Pre-intermediate)**

Donnerstag, 10.30-12.00 Uhr

Freitag, 8.30-10.00 Uhr

**Mittelstufe B1-B2 (Intermediate)**

Dienstag, 9.00-10.30 Uhr

Mittwoch, 13.00-14.30 Uhr

Donnerstag, 8.45-10.15 Uhr

[www.communicate-english.ch](http://www.communicate-english.ch)

Communicate! English School

Caroline Bauer-Taylor

Schübelstrasse 12, Küsnacht

044 912 29 87

[www.communicate-english.ch](http://www.communicate-english.ch)



DP\_2916



**Mit uns sind Sie  
alle Drucksachen-  
probleme los,**

- die für Autos,
- die für Schaufenster,
- die für Kuverts, Briefbogen, Geschäftskarte und auch jene für den Geschäftsbericht,

**einfach wirklich  
alle!**



Alte Landstrasse 58

8700 Küsnacht

Telefon 044 912 26 04

info@mediumsatz.ch

www.mediumsatz.ch



**Küchen gemacht  
mit Liebe**

**EP Piatti**

**biplano**

küchen- und wohnkonzepte

8700 Küsnacht  
Tel. 044 912 06 06  
www.biplano.ch

DP\_454

**INNENDEKORATIONEN  
FREIMANN**

DP\_2593

Florastrasse 13  
8700 Küsnacht

044 910 15 34

079 401 94 00

VORHÄNGE  
POLSTERMÖBEL  
BODENBELÄGE

*oder in unserem  
Online Shop*

www.freimann.ch

www.e-bettenshop.ch

**e-bettenshop.ch**

**Vorankündigung:  
Generalversammlung 2012 des GV  
Samstag, 10. März 2012  
Bitte Datum reservieren!**



**Restaurant Bahnhoffli**

Familie Asllani

Bahnhofstrasse 2, 8700 Küsnacht

T +41 (0)44 752 08 93, F +41 (0)44 752 08 94

www.restaurant-bahnhoffli.info

**7 Tage geöffnet**

Mo-Fr 08.00-24.00 Uhr  
Sa+So 10.30-22.30 Uhr

DP\_2592

**Impressum**

Monatszeitung des Gewerbevereins Küsnacht

**Herausgeber:**

Gewerbeverein Küsnacht, Martin Schneider, Präsident

**Koordination:**

Gewerbeverein Sekretariat, Postfach 1288, 8700 Küsnacht

**Redaktion:**

Ruth Weber, ruth.weber@bluewin.ch

**Produktion:**

Zürcher Regionalzeitungen AG, Zürichsee-Zeitung, 8712 Stäfa, technik@zsz.ch

**Druck:**

Tamedia AG Druckzentrum, Zürich

**Inserate:**

Martin Traber, Tel 044 928 56 09, Fax 044 928 56 00, martin.traber@zs-werbeag.ch

Die Dorfpost wird durch die Post in alle Haushaltungen der Gemeinde Küsnacht verteilt.

**von Wyl Uhren + Schmuck**

**Ankauf von Altgold, Silber und alten Uhren**

Fr. 20.– zusätzlich bei Verkauf ab Fr. 100.–  
bei Abgabe dieses Inserates

Kirchgasse 45, Meilen, Tel. 044 923 04 81, [www.von-wyl.ch](http://www.von-wyl.ch)

DP\_539

www.baeckereikaegi.ch

info@baeckereikaegi.ch

*Tête-à-Tête  
zum Glace-  
Schmaus...*

Tel. 044 910 05 58



seit 1984

BÄCKEREI  
KONDITOREI  
CONFISERIE **KÄGI**  
CAFÉ-BAR CHOCOLAT

DP\_487

Bahnhofstrasse 8

8700 Küsnacht

Fortsetzung von Seite 1

Kunde lebt im Hier und Jetzt; alles muss schnell gehen, Vorausplanung, Fehlanzeigen.

Dann ist da noch die «Geiz-ist-geil-Mentalität», welche Einzug gehalten hat. Preisvergleiche boomen, gefördert durch das Internet, kinderleicht gemacht, machen viele Konsumenten aber zu Sklaven des Preises. Man kauft zum günstigsten Preis, ohne wirklich ganzheitlich zu denken. Dauer-Rabatte und keiner fragt sich, wie das gehen soll? Hauptsache man hat das Gefühl, einen guten Deal gemacht zu haben.

Was heisst das für uns? Wir Gewerbetreibenden müssen weiter auf unsere Stärken bauen und diese verstärken. Persönliche Kundenbeziehung, hohe Kompetenz an Fachwissen, Qualität und guter Service. Die neuen Zeichen sollten jedoch nicht ausser Acht gelassen werden. Kann man zum Beispiel die eigene Erreichbarkeit optimieren? Durch verlängerte Öffnungszeiten, längerer, regelmässiger Anwesenheit? Kann man die Vorteile der neuen technischen Errungenschaften wie das World Wide Web, Apps oder Facebook besser nutzen?

Neben den oben genannten Entwicklungen, die sicher noch anhalten und sich sehr wahrscheinlich verstärken werden, ist jedoch auch ein gewisser Gegen-trend zu erkennen.

Der Konsument von morgen ist wissbegierig, Nachhaltigkeit, bewusstes Konsumieren wird grossgeschrieben. Mehr Zeit, Genuss und Gesundheit sind die kommenden Luxusgüter und da kommen wir wieder ins Spiel. Wir können auf die individuellen Wünsche und Anforderungen des Kunden eingehen, ihn offen, ehrlich und kompetent beraten und so sein Vertrauen gewinnen. Etwas, was ihm das anonyme und unpersönliche Internet nicht bieten kann.

Zu guter Letzt will ich noch einen herzlichen Dank aussprechen, und zwar für die geleistete Arbeit meines Vorgängers Pierre Gottheil. 12 Jahre hat er dieses Amt mit viel Einsatz und Erfolg ausgeführt; von Modeschauen bis hin zum Sonntagsverkauf hat er so einiges auf die Beine gestellt. Er stand stets für die Interessen der Detaillisten ein. Als Anerkennung ist er zu Recht für seinen langjährigen Einsatz zum Ehrenmitglied aufgenommen worden. Pierre Gottheil wird mich in diesem und im kommenden Jahr im Geschäft als auch in meiner Funktion als Vertreter des Gewerbevereins tatkräftig mit Rat und Tat unterstützen. Ich werde mich für die Anliegen des Gewerbeverbandes mit Elan einsetzen.

Andreas Eugster

# Verzicht auf Grossauflage der «Zürichsee-Zeitung»

*Der Gemeinderat löst die Vereinbarung über die Grossauflage der «Zürichsee-Zeitung» per Ende 2011 auf. Er ist jedoch nach wie vor überzeugt, dass in Küsnacht das Potenzial für ein unabhängiges, qualitativ hochstehendes Wochenblatt besteht.*

Die Stimmberechtigten genehmigten an der Gemeindeversammlung vom 21. Juni 2004 eine Vereinbarung zwischen der Politischen Gemeinde Küsnacht und der Zürichsee Presse AG über eine wöchentliche Grossauflage der «Zürichsee-Zeitung». Dafür wurde ein jährlich wiederkehrender Kredit von 120000 Franken zuzüglich Mehrwertsteuer bewilligt. Die Kompetenz zum Abschluss, zur Änderung oder Kündigung der Vereinbarung wurde an den Gemeinderat delegiert. Wie dieser am 30. Juni 2011 mitteilte, ist er zum Schluss gekommen, dass sich die Aufwendungen von 130000 Franken für die Verteilung der «Zürichsee-Zeitung» am Freitag in alle Haushaltungen nicht mehr länger rechtfertigen lassen.

## Kommunales Mitteilungsblatt

An der Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2010 wiesen die Stimmberechtigten den Antrag des Gemeinderats für die wöchentliche Herausgabe eines kommunalen Mitteilungsblatts mit grossem Mehr zurück. Kritisiert wurden vor allem die Trägerschaft und die Kalkulation. Es gab auch Votanten, welche bezweifelten, dass es in Küsnacht ein weiteres Printmedium brauche. Die Wortmeldungen für den Vorschlag des Gemeinderats waren nur spärlich.

Der Gemeinderat beschloss daraufhin, das Projekt «Überprüfung

des Kommunikationskonzepts» abzuschliessen und auf die Herausgabe eines kommunalen Mitteilungsblatts zu verzichten. Ebenso entschied er sich, vorläufig den Vertrag mit der Zürichsee Presse AG über die wöchentliche Grossauflage aufrecht zu erhalten. Der Gemeinderat wollte diesbezüglich vorerst abwarten. Einerseits, um zu beobachten, wie sich die Zusammenlegung der Redaktionen von «Tages-Anzeiger» und «Zürichsee-Zeitung» auf die regionale Berichterstattung auswirken werde. Andererseits konnte nicht ausgeschlossen werden, dass Private ein wöchentliches Mitteilungsblatt für Küsnacht in Richtung des zurückgewiesenen gemeinderätlichen Vorschlags lancieren würden.

## Aktuelle Erfahrungen Grossauflage

Die ersten Erfahrungen mit der Regionalberichterstattung seit der Übernahme der «Zürichsee-Zeitung» (ZSZ) durch die Tamedia AG sind eher ernüchternd. Nach Ansicht des Gemeinderats wird von der Redaktion noch weniger auf die spezifischen Bedürfnisse von Küsnacht mit der Grossauflage eingegangen. Die wichtigsten Regionalartikel erscheinen deckungsgleich im «Tages-Anzeiger» und in der «ZSZ». Zudem entstehen immer wieder Schwierigkeiten mit dem Verteilservice.

Die Rückmeldungen der übrigen Behörden, der Parteien, des Vereinskartells und Gewerbes zeigen, dass momentan eigentlich niemand wirklich zufrieden ist mit der Grossauflage. Einzelne wünschen aber, dass vor der Kündigung der Vereinbarung mit der «Zürichsee-Zeitung» eine Ersatzlösung bereitsteht.

## Schlussfolgerung Gemeinderat

Der Gemeinderat kommt zum Schluss, dass sich die jährlichen Aufwendungen von rund 130000 Franken für die Grossauflage der «Zürichsee-Zeitung» nicht mehr länger rechtfertigen lassen. Er löst deshalb die Vereinbarung mit der Zürichsee-Zeitung, per Ende 2011 auf. Der Gemeinderat geht davon aus, dass die «ZSZ» auch ohne Grossauflage weiterhin über Küsnacht berichten und Veranstaltungshinweise sowie Berichte von Vereinen oder Parteien veröffentlichen wird. Momentan bleibt die «Zürichsee-Zeitung» amtliches Publikationsorgan.

Der Gemeinderat ist nach wie vor überzeugt, dass in Küsnacht das Potenzial für ein eigenes, qualitativ hochstehendes Wochenblatt besteht und mit diesem die Kommunikation innerhalb der Gemeinde wesentlich gestärkt werden könnte. Er hofft, dass sich in diese Richtung ein privates Engagement abzeichnet. Die Auflösung der Vereinbarung mit der «Zürichsee-Zeitung» für die Grossauflage verleiht allenfalls der Idee einer «Küsnachter Woche» neuen Schwung. grk



**SPENGLEREI  
LOBNIK**

Spezialist für Steildächer,  
Flachdächer und Blitzschutz.

Küsnacht und Zumikon  
044 910 54 38

Inh. M. Hersperger, eidg. dipl. Spenglermeister.

DP\_662



Team-Cup um die ms-Trophy  
**1.-3. September 2011**  
Eishalle NEK, Küsnacht

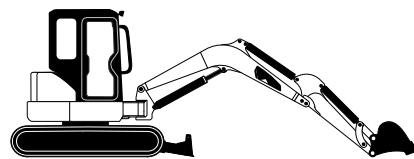
**msTROPHY**  
satz+druck

Hauptsponsor: ms medium satz+druck gmbh

Konditorei Bäckerei  
**VON BURG**

Küsnacht  
044 910 42 75

*Eggenli  
Brotidee*



**Liechti AG**

**Tief- und Gartenbau**

Im grünen Hof 52, 8133 Esslingen Telefon 044 984 28 97, Telefax 044 984 42 60, Natel 079 207 89 77  
Postfach 1283, 8700 Küsnacht Telefon 044 910 04 57, Telefax 044 984 42 60, Natel 079 207 89 77  
Werkhof: Isenrietstrasse 14, 8617 Mönchaltorf, Telefax 043 277 04 21  
[www.liechti-tiefbau.ch](http://www.liechti-tiefbau.ch)

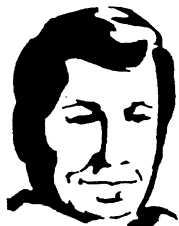
Göldi  
Grimm  
Meier  
& Partner

**Ihre Treuhandgesellschaft  
an der Goldküste**

TREUHANDGESELLSCHAFT



UNTERE DORFSTRASSE 14 | CH-8700 KÜSNACHT ZH | TELEFON +41-44 913 16 16 | INFO@GGM.CH | WWW.GGM.CH



**COIFFEUR A. ZÜRCHER**

Dorfstrasse 25  
8700 Küsnacht

Tel. 044 910 56 86

Di-Fr 08.00-12.00 Uhr  
13.00-18.30 Uhr  
Sa 07.30-12.00 Uhr  
13.00-16.00 Uhr

**Chüslechter-Storenservice** Alfred Lehmann

Obere Heslibachstrasse 46 Telefon 044 910 40 37  
CH-8700 Küsnacht Fax 044 910 40 38

**Beratung - Verkauf - Montage  
Service von: Sonnen- und Wetterschutz-Produkten**

**ThaiAway** *the very best of thai kitchen*  
food to go

Original Thai Küche in Gourmet-Qualität, vor Ort frisch zubereitet, ohne Glutamat und mit marktfrischen Zutaten.

Täglich wechselnde Fleisch-, Fisch- und Vegimenu sowie ein Tageshit.

Für die schnelle und einfache Zubereitung zu Hause:

**PARTY-SERVICE**

Nehmen Sie sich Zeit für Ihre Gäste und überraschen Sie Ihre Freunde mit einer reich gedeckten Tafel von maximaler Vielfalt für garantiert jeden Geschmack.

Bitte unbedingt vorbestellen.

Öffnungszeiten Take-Away:

MO - FR 11:00 - 19:00 / SA 11:00 - 17:00

Bahnhofstrasse 1 • 8700 Küsnacht

Im Bahnhofgebäude gegenüber Post  
044 912 3333 • [www.thaiaway.ch](http://www.thaiaway.ch)

**Nie mehr selber  
Rasenmähen**

HUSQVARNA AUTOMOWER 220AC  
**Fr. 3'200.-**

Automower® 220 AC mäht und lädt vollkommen automatisch und ist für Flächen bis 1'800 m<sup>2</sup> geeignet. Muss die Batterie aufgeladen werden, findet der Mäher die Ladestation selber, lädt sich auf und setzt anschliessend den Mähvorgang fort. Er arbeitet problemlos in Hängen bis zu 35%.  
Weitere Modelle siehe: [www.automower.ch](http://www.automower.ch)



JEDER HERAUSFORDERUNG  
GEWACHSEN

Copyright © 2010 Husqvarna AB (publ).  
All rights reserved.



**BRAUCHLI RASENMÄHER**

AUSSTELLUNG UND VERKAUF SERVICE UND REPARATUREN  
GEWERBESTRASSE 16, 8132 EGG Tel. 044 912 16 17



LUNETTES  
**BEAUSOLEIL**

Sonnenbrillen & Accessoires

**Sunlight**

Dorfstrasse 15, 8700 Küsnacht  
Tel. 044 912 18 05, [optikergottheil.ch](http://optikergottheil.ch)

## Leistungsvereinbarung mit Bethesda abgeschlossen

Per 1. Januar 2011 trat das Bundesgesetz über die Neuordnung der Pflegefinanzierung in Kraft. Neu zahlen die Krankenversicherer einen fixierten Beitrag, und es wurde die Kostenbeteiligung durch die versicherten Personen eingeführt. Die verbleibenden Restkosten sind durch die öffentliche Hand mittels eines Pflegebeitrags zu decken.

Gemäss dem kantonalen Pflegegesetz sind die Gemeinden verpflichtet, für eine bedarfs- und fachgerechte stationäre und ambulante Pflegeversorgung besorgt zu sein. Zu diesem Zweck haben sie eigene Einrichtungen zu betreiben oder Dritte damit zu beauftragen.

Die Gemeinde Küsnacht arbeitet seit vielen Jahren mit dem Pflegeheim Bethesda zusammen. Im Alterskonzept 2005 ist festgehalten, dass die Gemeinde einen Mehrbedarf an stationären Plätzen unter anderem über Optionen im Pflegeheim Bethesda abdeckt. Mit der Stiftung Diakonot Bethesda wird deshalb ein Leistungsvertrag im Sinne der kantonalen Pflegegesetzgebung abgeschlossen. Darin verpflichtet sich diese, mindestens 40 Pflegebetten für Einwohnerinnen und Einwohner Küsnachts zur Verfügung zu stellen. *grk*

## Provisoriumsphase Seniorenheime

Durch den Neubau des Alters- und Gesundheitszentrums Tägerhalde sowie den Umzug in das Provisorium im Areal Pflegeheim am See wird das Platzangebot für Bewohnerinnen und Bewohner vorübergehend reduziert. Momentan stehen 173 Betten zur Verfügung. Für die Provisoriumsphase sind noch 142 Alters- und Pflegeheimplätze vorgesehen. Geplant ist, dass ab Mitte 2012 das Provisorium auf dem Areal Pflegeheim am See in Betrieb sein wird. Der Gemeinderat hat den Stellenplan für die Seniorenheime für die Provisoriumsphase festgelegt. Die notwendige Reduktion um insgesamt 14 Stellen kann bis Ende 2012 mit Austritten und Pensionierungen erreicht werden. Auf Kündigungen wird verzichtet. *grk*

# Ziele 2012 festgesetzt

*Im Hinblick auf den Budgetierungsprozess hat der Gemeinderat – abgeleitet aus den Politischen Richtlinien 2011 bis 2014 – seine Ziele für das nächste Jahr festgesetzt.*

Der Gemeinderat gibt davon folgende Projekte bekannt:

- Im Rahmen der Zentrumsentwicklung ist der zweistufige Projektwettbewerb für die Arealplanung abzuschliessen und das Siegerprojekt für die Ausarbeitung des Gestaltungsplans zu vertiefen. Zudem soll geklärt sein, ob die verkehrstechnische Erschliessung des Areals Parkplatz Zürichstrasse durch eine Tunnellösung oder über die Oberwachtstrasse erfolgen soll. Ein weiteres

Ziel im Bereich Planung ist der Abschluss der Teilrevision der Bau- und Zonenordnung in den «flachen Wohnzonen».

- Im Frühjahr ist der Umzug der Bewohnenden des Alterszentrums Tägerhalde in das Areal Pflegeheim am See zu vollziehen. Der Spatenstich für das neue Alters- und Gesundheitszentrum Tägerhalde soll gegen Ende Jahr erfolgen.

- Zu definieren sind die betrieblichen Bedürfnisse der Gemeindeverwaltung als Vorgabe für die Sanierung des Gemeindehauses. Für Asylsuchende sind die erforderlichen Räumlichkeiten zur Erfüllung der Aufnahmepflicht bereitzustellen. Im Weiteren soll mit dem Umbau der Liegenschaft Alte Landstrasse 135 zu einem gemeinsamen Posten der Kantons- und Gemeindepolizei begonnen

werden. Zur Erreichung von einzelnen dieser Ziele sind noch Entscheide der Stimmberechtigten notwendig. *grk*

## Keine Gemeindeversammlung im September

Die für den 26. September 2011 vorgesehene Gemeindeversammlung findet nicht statt. Es liegen nicht genügend beschlussreife Geschäfte vor. Die nächste Gemeindeversammlung wird am Montag, 12. Dezember 2011, durchgeführt. *grk*

# Anliegen der Anwohner ernst genommen

*Die Baugenossenschaft (BG) Zurlinden liess das Konzept der Tiefgarage am Hüttengraben überarbeiten. Es werden nun 70 Parkplätze erstellt.*

Bei der Überbauung am Hüttengraben waren lediglich 62 Tiefgaragenplätze vorgesehen. Dafür gab es zwei Gründe. Das Projekt «Tortuga» soll die Ziele der 2000-Watt-Gesellschaft erfüllen. Eine reduzierte Mobilität der Bewohner ist daher von grosser Bedeutung. Zudem hat die BG Zurlinden in anderen ihrer Siedlungen in der Stadt Zürich die Erfahrung gemacht, dass Tiefgaragen oftmals nicht mehr voll belegt sind und rund 50 Prozent der in der Stadt ansässigen Personen auf ein Auto verzichten. Die BG hatte deshalb das gesetzlich vorgeschriebene Minimum angestrebt.

### 70 Parkplätze

«Küsnacht ist anders» wurde von einem Teilnehmer der Orientierungsveranstaltung vom 15. Juni 2011 formuliert. Mehrere Personen aus dem

Quartier Allmend betrachteten die geringe Anzahl von Parkplätzen als problematisch. Sie widersprachen der These von der Unterbelegung, wie die BG Zurlinden sie kennt, und führten eigene Erfahrungen aus dem Quartier ins Feld. Die BG Zurlinden liess deshalb das Konzept der Tiefgarage überarbeiten. Es werden nun 70 Parkplätze erstellt. Im Fall, dass sich die Vermutungen der Genossenschaft trotzdem bewahrheiten und tatsächlich freie Parkplätze übrig bleiben, so könnten diese auch an Anwohner fremd vermietet werden. Ein separater Zugang zu den Parkplätzen ist bereits geplant. Damit ist eine griffige Massnahme gegen den befürchteten Schleichverkehr ergriffen worden.

### Passende Mieter

Ein weiteres Anliegen der Küsnachter Bevölkerung, nämlich die Selektion von passenden Mietern, ist ebenfalls bereits in die Wege geleitet. Die Erstvermietung wird durch die ortsansässige Baugenossenschaft Zürichsee abgewickelt. Sie wird einen optimalen Mietermix anstreben und dazu auf ihre Erfahrungen vertrauen. *pd*

*Interessenten für Erstvermietung wenden sich bitte an: Baugenossenschaft Zürichsee, Gartenstrasse 22, 8700 Küsnacht, Telefon: 043 266 88 88, Fax 043 266 88 89, E-mail: info@bgzuerichsee.ch.*

## Hüttengraben rückt näher

Die Stimmberechtigten ermächtigten den Gemeinderat an der Urnenabstimmung vom 28. November 2010, einen Baurechtsvertrag für die Realisierung einer gemeinnützigen Wohnüberbauung im Gebiet Hüttengraben abzuschliessen. Der öffentliche Gestaltungsplan Hüttengraben, welchem die Gemeindeversammlung vom 13. Dezember 2010 zustimmte, ist mittlerweile rechtskräftig festgesetzt. Der Gemeinderat genehmigte den bereinigten Baurechtsvertrag mit der Baugenossenschaft Zurlinden. Diese hat in den letzten Tagen das Baugesuch eingereicht. Die Realisierung der Wohnüberbauung Hüttengraben rückt näher. *grk*

## Die Adresse für den gepflegten Hund und die verwöhnte Katze



Dachslerenstrasse 10  
Telefon 044 392 10 64  
Telefax 044 392 10 69

Parkplatz vor dem Haus

Geöffnet: Di-Fr 09.00-12.15 Uhr  
14.00-18.30 Uhr  
Sa 09.00-14.00 Uhr

DP\_1172

Überzeugen Sie sich selbst von  
meinem reichhaltigen und qualitativ  
hochstehenden Angebot von:

- Fleisch
- allen bewährten Trockennahrungen  
und Flocken
- Leckereien, Kauartikel, Spielzeug
- Betten, Kratzbäume und Zubehör
- Leinen, Boutique-Artikel
- **neu** auch Nager-Futter

Ich freue mich auf Ihren Besuch  
Helga Warnotte



- Mistkratzerli, diverse Zubereitung
- Kalbsleberli mit Rösti
- Cordon bleu
- Crevettenspiess
- Kaninchen mit Polenta usw.

## ILARIO MIGNANI UND ELIAS P. GOMES

Alte Landstrasse 148 • 8700 Küsnacht  
Telefon 044 910 09 56 • Mobile 079 352 56 79  
www.rest-weinberg.ch • info@rest-weinberg.ch

Öffnungszeiten:

**Täglich geöffnet von 11-14 Uhr und ab 17.30-24 Uhr.**  
**Samstag ab 17.30-24 Uhr.**

DP\_1295

# Breitenmoser Foto

### 8630 Rüti

Ferrachstrasse 11  
Tel: 055 240 16 45  
www.fotobreitenmoser.ch  
rueti@fotobreitenmoser.ch

### 8700 Küsnacht

Dorfstrasse 15  
Tel: 044 910 52 63  
www.fotobreitenmoser.ch  
kuesnacht@fotobreitenmoser.ch

Ihr Fotofachgeschäft mit grosser Auswahl  
und kompetenter Beratung

DP\_1539

## werke am zürichsee EW-LADEN

### Ihr Ansprechpartner für:

- Effiziente Lichtlösungen.
- Haushaltgeräte.
- Küchen/ Grossgeräte.
- Reparaturen von Leuchten und Haushaltgeräten.



EW-Laden Küsnacht

Obere Dorfstrasse 32

Tel. 043 222 32 00

DP\_1865

# ARTUS

magic table

Neu eröffnet

dorfstrasse 13, vis-à-vis ARTUS kitchen & more, 8700 küsnacht, 044 910 53 14

DP\_1961

## Seit 1854

Wohnungs- und Geschäftsumzüge im  
In- und Ausland/Übersee - Lagerhaus

8700 Küsnacht  
Tel. 044 910 11 11  
www.gimpert-bischof.ch

Agentur:  
8708 Männedorf  
Tel. 044 920 74 77

Betrieb & Lager  
8123 Ebmatingen  
Tel. 044 980 26 36

## UMZÜGE seit 1854



DP\_2137



MEHR LEISTUNG – WIESO NICHT!

Elektrobaer AG  
Freihofstrasse 20  
8700 Küsnacht  
Tel. 044 914 13 13



- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telekommunikation
- EDV-Installationen
- TV-Installationen
- Netzwerke Hard- und Software
- Service-Arbeiten
- Unterhaltsarbeiten
- 24-h Pikettendienst
- Schaltanlagenbau

E-Mail: elektrobaer-ag@elektrobaer-group.ch

Internet: www.elektrobaer-group.ch

Ein Unternehmen der **ELEKTROBAER-GROUP**

DP\_957

UNICOVINO

## Ihre Weinhandlung in Küsnacht.

Wir freuen uns auf Sie.

Dorfstrasse 11  
8700 Küsnacht  
Tel. +41 (0)43 277 99 00  
www.unicovino.ch

Di – Fr 9.00 – 12.00 Uhr  
14.00 – 18.30 Uhr  
Sa 10.00 – 17.00 Uhr

DP\_2243

# Pflegende Angehörige und Spitex – ein Tandem

*Angehörige von kranken und betagten Menschen sind eine wichtige Stütze unseres Gesundheitssystems. Doch kaum jemand nimmt sie wahr. Am Nationalen Spitex-Tag vom 3. September richtet die Non-Profit-Spitex den Fokus auf die pflegenden Angehörigen.*

Partnerinnen und Partner, Töchter und Söhne, Freunde und Nachbarn – sie sind die stillen Schafferinnen und Schaffer unseres Gesundheits- und Sozialsystems. Nur dank den pflegenden Angehörigen können viele kranke und betagte Menschen überhaupt zu Hause leben. Die Spitex bietet zwar fachkundige Hilfe und Pflege an – aber letztlich immer nur punktuell. Den Löwenanteil der Betreuung übernehmen in den meisten Fällen die Angehörigen.

## Angehörige entlasten

Die vom Spitex Verband Schweiz in Auftrag gegebenen Studien SwissAge-

Care-2010 (Deutschschweiz) und Age-Care-SuisseLatine (Romandie/Tessin) zeigen auf, dass Angehörige ein enormes Pensum leisten: 99 Stunden pro Woche investieren zum Beispiel Partnerinnen und Partner in der lateinischsprachigen Schweiz in die Betreuung ihrer Angehörigen. Auch in der Deutschschweiz ist das zeitliche Engagement mit durchschnittlich 60 Stunden sehr gross. Die meisten Angehörigen gaben bei der Befragung an, dass sie viel mehr Zeit in die Betreuung investieren, als sie eigentlich möchten. Und besonders erschreckend: Viele Angehörige sagen, sie hätten niemanden, der sie für eine Auszeit oder im Notfall ablösen könnte. Die

Folge: Überlastung, häufigere Arztbesuche, höherer Medikamentenkonsum.

## Nationaler Spitex-Tag

Die Studie folgert daraus, dass es einerseits mehr und vor allem flexiblere Entlastungsangebote für pflegende Angehörige braucht. Und andererseits sollten die Betroffenen motiviert werden, Entlastung auch tatsächlich und frühzeitig anzunehmen – nicht erst, wenn sie selber krank geworden sind.

Am Nationalen Spitex-Tag 2011 vom 3. September stellt die Non-Profit-Spitex deshalb die pflegenden Angehörigen ins Rampenlicht. Das Motto «Sie pflegen. Wir helfen. Spitex» soll durch die bewusst überspitzte Formulierung aufhorchen lassen. Die Spitex pflegt doch – nicht ich?! Selbstverständlich pflegt die Spitex – aber eben längst nicht alleine. Oft investieren die

Angehörigen viel mehr Zeit in die Pflege und Betreuung als die Spitex. Ganz wichtig ist deshalb die gezielte Begleitung und Unterstützung der Angehörigen durch die Spitex-Fachleute. Spitex und die Angehörigen bilden letztlich ein Tandem. Mit guter Zusammenarbeit erreichen sie das gemeinsame Ziel: die optimale Betreuung eines pflegebedürftigen Menschen.

## ... auch in Küsnacht

Am 3. September, ab 9 bis 13 Uhr, heisst die Spitex Küsnacht Interessiert herzlich willkommen an ihrem Stand am Falkenplatz (neben der Raiffeisenbank) und beantwortet Fragen zu Hilfe, Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten. Zudem gibt es einen Gutschein für eine kostenlose Beratung für pflegende Angehörige sowie eine kleine Aufmerksamkeit dazu. Das Spitex-Team freut sich auf Besuch! *pd*

# Von Max Frisch aus Küsnacht

*Literarisch- musikalisches Programm zum 100. Geburtstag von Max Frisch.*

Wenig bekannt ist, dass Max Frisch im Jahre 1978 eine Zeit lang in Küsnacht gewohnt hat. Von hier aus hat er mehrere Briefe an Friedrich Dürren-

matt geschrieben, die Einblick in das Verhältnis der beiden Schriftsteller geben.

Der Küsnachter Schauspieler Peter Holliger liest zusammen mit Dorothee Roth nebst Ausschnitten aus diesen Briefwechseln auch Texte aus Tagebüchern und Romanen des berühmten Schriftstellers. Frischs Gedanken zu Themen wie «Über das Schreiben und das Häuserbauen», «Über das Meer», «Über Freiheit und Demokratie», «Tod und Weiterleben», «Beziehungen und Liebe» sowie «Begegnungen mit Freunden und Kollegen» werden dem Publi-

kum näher gebracht. Der Gitarrist Marcel Ege wird zum gesprochenen Wort den passenden musikalischen Teppich legen. Im Anschluss an die Lesung gibts bei einem Apéro Gelegenheit zum weiteren Philosophieren. *kk*

*Freitag, 9. September, 20 Uhr (Türöffnung 19.30 Uhr) im Seehof, Hornweg 28. Keine Platzreservierungen, Eintritt frei (Kollekte). Patronat: Kulturkommission Gemeinde Küsnacht.*



(von links) Peter Holliger, Dorothee Roth (Text), Marcel Ege (Gitarre). (zvg)

## Otto Wehrli AG Gipsergeschäft

DP\_420

Inhaber Beat Hollenweger	Tägermoosstrasse 15
	Postfach 1610 – 8700 Küsnacht
Ausführung	Tel. 044 – 910 13 57
Sämtlicher	Natel 079 – 390 53 56
Gipserarbeiten	Fax 044 – 910 13 87

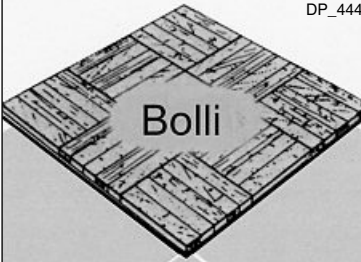
DP\_421



**Zuber**  
malt, spritzt, tapeziert

Kurt Zuber AG  
Florastrasse 19  
8700 Küsnacht  
Tel. 044 910 92 29  
Fax 044 910 32 39

DP\_444



**Bolli**

Parkett-Neuverlegung  
Parkett-Reparaturen  
Parkett-Renovation

Markus Bolli, Küsnacht  
Tel. 044 910 05 33

DP\_461

**polla**

Neubauten  
Kundenarbeiten  
Umbauten/Renovationen  
Aussenisolationen  
Schlosserarbeiten

Gebr. Polla AG Bauunternehmung

Ebmatingen Tel. 044 982 30 40  
Fax 044 982 30 50

Filiale Küsnacht Tel. 044 910 04 22

**vielmehr  
elektrisch**

elektro **4** AG  
Küsnacht

Wiesenstr. 36, Küsnacht  
www.elektro4.ch  
Tel: 044 922 44 44

DP\_423



HEIZUNG • SANITÄR • GAS-/OELFEUERUNG  
Beratung • Planung • Installation und Service

**OBERLE AG**  
Inhaber Felix Spielmann

Alte Landstrasse 174 Bodmerstrasse 5  
8700 Küsnacht ZH 8027 Zürich-Enge  
Tel. 044 910 02 26 Tel. 044 201 68 10  
Fax 044 910 39 75 Fax 044 202 94 39

www.oberle.ch • info@oberle.ch

seit 1961

**HEIZUNG  
SANITÄR**

DP\_445

DP\_2936



Peter Schnalbe & Marc Wegenstein

**Wir bringen die Ente zu Ihnen.**

blauente  
CATERING BY Wegenstein

**KUONI**

Massgeschneiderte  
Ferien erhalten Sie  
bei uns.

Wir beraten Sie individuell  
und freuen uns Ihnen unsere  
Geheimtipps zu verraten.

Kuoni Reisen AG  
Seestrasse 127, 8700 Küsnacht  
Tel: 044 914 25 25  
Fax: 044 914 25 20  
kuesnacht.k@kuoni.ch

DP\_466

**ZIMMEREI  
DIETHELM** 

**KÜSNACHT  
+ MEILEN**

Ueli Schlumpf

Haltenstrasse 14  
8706 Meilen

Tel. 044 923 15 61  
Fax 044 923 47 71  
info@zimmererei-diethelm.ch  
www.zimmererei-diethelm.ch

DP\_745

DP\_457

**ELEKTROBRETSCHER GMBH**

Licht - Kraft - Telefon  
und ein speditiver  
Reparaturservice 24h

Häsch Sorge mit dem Pfuus,  
gang zum Elektro Bretscher,  
dä chunnt druus!

www.elektrobretscher.ch  
Küsnacht - Zürichstr. 75 - Tel. 044 911 02 11

 SEHEN • HÖREN • ERLEBEN  
**VON ALLMEN**

Rosenstrasse 8 • 8700 Küsnacht  
Tel. 044 910 41 22 • Fax 044 910 41 88  
E-mail: rrtvonallmen@afra.ch

DP\_1529

Für Sie + Ihn

**COIFFURE SCHREIBER**

Küsnacht Di - Fr 08.00 - 18.00 Uhr  
Rosenstrasse 6 Sa 07.30 - 12.00 Uhr  
044 910 72 26 Mo geschlossen

DP\_2049

DP\_416

**PASQUALE VACCHIO METALLBAU**  
Seestrasse 133 - 8700 Küsnacht

Tel. 044 910 09 77 Fax 044 910 09 89 Natel 079 424 68 05  
E-Mail: metallbau-vacchio@bluewin.ch / www.metallbau-vacchio.ch

# Team-Cup 2011 um die ms-Trophy



Der diesjährige NLA-Team-Cup findet auf der KEK statt – und wieder mit den ZSC Lions und dem SC Bern. Gefeiert wird die 18. Auflage dieses Vorsaison-Turniers.

Es ist dem OK unter der Leitung von Christian Michel, Walter Matti und Manfred Frischknecht gelungen, in den vergangenen 17 Jahren eines der bedeutendsten Vorsaison-Turniere der Schweiz zu organisieren. Die ZSC Lions und der SC Bern haben dieses Jahr von der Teilnahme der «Europeans-Trophy»

abgesehen und komplettieren so traditionsgemäss unser Teilnehmerfeld. Somit mutiert der diesjährige Team-Cup wieder zu einem nationalen Turnier. Aber wir müssen ehrlich sein, ohne Teilnahme der ZSC Lions hätte es keinen Team-Cup 2011 mehr gegeben. Darum freuen wir uns umso mehr auf unser Partnerteam und natürlich auch auf die anderen drei Teams aus der National League A.

Am Samstag und Sonntag spielen die gleichen Teams in der Stufe Moskito Top um die ms-Trophy. Hier kann man die Talente von morgen bewundern. Auch in dieser Altersklasse gibt es schon ganz tolle und spannende Spiele.

## Spielplan NLA-Teamcup

Do, 1. September 2011	20.00 Uhr	SC Bern – ZSC Lions
Fr, 2. September 2011	20.00 Uhr	Rapperswil-Jona Lakers – Kloten Flyers
Sa, 3. September 2011	17. 00 Uhr	Spiel um Platz 3/4
	20.15 Uhr	Finalspiel

### Mit Festwirtschaft

Natürlich verwöhnen wir die ZuschauerInnen auch dieses Jahr in unserer Festwirtschaft mit feinen Köstlichkeiten vom Grill und diversen kühlen Getränken. Auf dem Ausseneisfeld steht für alle BesucherInnen ein grosser runder Grill. Werden Sie Grillmeister und grillieren Sie Ihre Wurst doch ganz ein-

fach selbst! Zudem wird eine Bar für Ihr leibliches Wohl sorgen. Grill und Bar sind auch nach dem Spiel geöffnet und laden zu herzhaften Diskussionen über die Geschehnisse ein. Das OK freut sich auf Ihren Besuch auf der KEK. *pd*

*Eintritt pro Spiel Fr. 15.–  
Am Samstag Tageskarte für beide Spiele erhältlich für Fr. 25.– Kein Vorverkauf,  
Abendkasse eine Stunde vor Spielbeginn.*

# Schützenhilbi und Gemeindegrossschiesse

Der Schützenverein und die Sport-Schützen Küssnacht freuen sich an der diesjährigen Schützenhilbi bzw. am Gemeindegrossschiesse, alle Küssnacher, sämtliche Vereine, Firmenvertreter sowie die Mitglieder der Gemeindebehörden auf der Schiessanlage im Holletsmoos begrüssen zu dürfen. Der Anlass findet an folgenden Tagen statt:

**Vorschiessen:**  
Mittwoch, 7. September,  
17.30 – 19.30 Uhr

**Hauptschiessen:**  
Samstag, 17. September  
10.00 – 12.00 Uhr und  
14.00 – 16.00 Uhr

Allen Interessierten ab 10 Jahren steht die Anlage auf 300m wie auch auf 50m zur Verfügung. Die Sportgeräte werden durch die Vereine zur Verfügung gestellt. Das interessante Schiessangebot – insbesondere der Gruppenwettkampf, bestehend aus 5 TeilnehmerInnen oder Teilnehmern – wird mit einer Tombola sowie mit

einer musikalischen Begleitung ab 20 Uhr in der Schützenstube Küssnacht umrahmt. *e*

www.calida.com

**CALIDA**  
BODYWEAR

INHABER HANNA & ROLF DERUNGS  
**HUMAN** selection  
www.BODYSELECTION.CH  
Dorfstrasse 26 • 8700 Küssnacht  
Telefon 044 910 07 19

DP\_2913

**BETHESDA**

WILLKOMMEN  
ZU HAUSE

Haus zum gepflegten Wohnen und Leben mit planbaren Kosten.

**Pflegeresidenz Bethesda Küssnacht**  
**Vreni Kleinert, Tel. 044 913 27 14**

Trägergemeinden: Küssnacht, Zollikon, Erlenbach, Zürich

DP\_482

**K12 Boutique**  
für Kinder

DP\_2881

Alte Landstrasse 86

**ZOLLIKON**  
**DORFZENTRUM**

**NEUE HERBST KOLLEKTION**

DP\_2236

c o c c o o n  
KAUFMANN

SCHÖNE BÄDER

Alte Bergstrasse 91  
8704 Herrliberg  
Telefon 044 915 10 12  
Fax 044 915 10 09  
www.cocoonliving.ch

Sie suchen...

Coiffure KRÖHA

A.Kröni  
Rosenstrasse 6  
Küsnacht

Telefon  
Montag – Freitag  
079 343 10 28

DP\_2153

Bohrung?



DP\_2148

**DOZZA** Ihr Bauprofi.  
044 914 40 40

25 Jahre  
Taxi Küsnacht

Antonio Cocca  
Tel. 044 910 64 44  
24 Std.–Tag und Nacht

Alle Fahrzeuge  
Typ Mercedes E-Klasse  
und amerikanische Limousinen.

Wir machen auch Auslandsfahrten

DP\_2102



**PRIVATE SPITEX**  
Seit 1993 – 24 Stunden für Sie da!

Einsätze in Privathaushalten,  
Kliniken und Heimen  
krankenkassenanerkennung

Tel. 043 444 22 44  
Birmensdorferstrasse 24  
8902 Urdorf

info@meditana.ch  
www.meditana.ch

DP\_2871

DP\_422

**Zuber**  
Bodenbeläge

Kurt Zuber AG  
Florastrasse 19  
8700 Küsnacht  
Tel. 044 910 92 29  
Fax 044 910 32 39

Wer einen  
Garten hat,  
lebt schon  
im Paradies.

Aba Assa  
\*1974



DP\_2227

EVERGREEN Gartenbau AG  
Ueli Schmid 8700 Küsnacht  
Telefon 044 910 52 33  
www.evergreenag.ch

EVERGREEN



Die MediTaNa GmbH, Private Spitex  
Tag und Nacht in Urdorf sucht

HF / AKP / DN1, DN2 und KWS

Eintritt nach Vereinbarung, auch  
Teilzeit möglich.

Gute Anstellungsbedingungen  
erwarten Sie.

Interessiert? Frau Martina Marguerat  
freut sich auf Ihren Anruf.

Tel. 043 444 22 44

DP\_2877

Traiteur  
Fleisch + Wurst

Spezialitäten

Nüssler

Metzgerei Oberwacht  
8700 Küsnacht  
Tel. 044 910 05 00  
Fax 044 910 31 68  
metzgerei.nuessler@bluewin.ch

KAG freiland

Das tierfreundlichste BIO-Label

DP\_2580

Jetzt wieder  
feines Vitello  
tonnato!

*z'Chüsnacht häts da no  
ä Metzg wo de Metzger  
d'Mässer wetzt.*

*Frischfleisch, Gwurstets,  
KAG und meh Glustigs  
chasch i de Uuslag gseh.*

Die nächste  
«Dorfpost»  
erscheint am  
14. September  
2011

GEBR. WÄLTY AG  
STORENBAU  
8700 KÜSNACHT

Büro/Werkstatt 8123 Ebmatingen  
Lohwisstrasse 36 Tel. 044 980 10 72  
Büro Küsnacht 8700 Küsnacht  
Ob. Heslibachstr. 70 Tel. 044 910 66 00  
Büro Wetzikon 8620 Wetzikon  
Tannenrainstrasse 27 Tel. 044 932 34 34

www.waelytystoren.ch

SONNENSTOREN  
EINBRUCHSCHUTZ  
INSEKTENSCHUTZ  
INNENBESCHATTUNGEN

Neumontagen und Reparaturservice

DP\_607

DP\_2026

044 910 90 86  
Service  
Reparaturdienst

Heizungssysteme, Öfen, Öl, Gas und Alternativ  
L. Scherer – Allmendstrasse 1 – Fax 044 912 12 86  
info@scherer-heizungen.ch – www.scherer-heizungen.ch

aufräumen  
service

- ich weiss, ich sollte mal aufräumen
- zu zweit wäre es einfacher
- estrich, keller, büro, küche . . .

heidy frick / 079 774 21 55

- unkompliziert und praktisch
- vielseitig als handwerkerin
- verschwiegen und vertrauenswürdig

DP\_2675

## ZKB öffnet die Türen

Die Küsnachter Filiale der ZKB ist an die Wiltisgasse 48 gezogen und lädt am Samstag, 10. September, zwischen 11 und 16 Uhr alle Interessierten zum Tag der offenen Tür ein. *pd*

## Segelschiff aus Seenot gerettet

Am Abend des 8. August geriet auf dem Zürichsee vor Thalwil um 19.15 Uhr ein rund acht Meter langes Segelschiff in Seenot. Der Bootsführer war als Segellehrer mit einer kaum erfahrenen Schülerin unterwegs und daran, im starken und böigen Wind die Segelfläche zu verringern, als die Rollsegelvorrichtung wegen des Winds Schaden nahm und er sich beim Manöver eine sehr schmerzhaft Schulterverletzung zuzog. Er war nicht mehr in der Lage, verletzt das nunmehr eingeschränkt manövrierbare Schiff in einen Hafen zu führen und alarmierte über die Notrufnummer 118 die Seerettung.

Der Seerettungsdienst Küsnacht/Erlenbach rückte unverzüglich aus und barg ihn nach kurzer Zeit. Der Mann musste sich ambulant in Spitalpflege begeben. Die Segeljacht samt Schülerin wurde durch den Seerettungsdienst sicher in einen Hafen geführt. Nach erfolgreicher Rettung erkundigte sich die nach wie vor segelbegeisterte Schülerin bei den Seeretttern, welches nun eigentlich das Lektionsziel gewesen sei. Man kam überein, «Verhalten in Seenot» geübt zu haben. *pd*

# 60000 Franken für ein Jugendsparheft gewinnen

*Zum Schulanfang können alle Kunden der Papeterie Köhler vom 13. bis 27. August versuchen, einen Tresor mittels 8-stelligem Code zu knacken und eine Einlage auf ein Jugendsparheft im Wert von total 60000 Franken zu gewinnen.*

Neben nützlichen Produkten für Schüler aller Altersstufen vom Kindergarten bis zum Studium findet jedes Kind auch topmodische Produkte für den Alltag im Schulzimmer, sei dies ein fröhlicher Schulthek von Lillifee oder Sharky, ein trendiger Rucksack von Dakine, Raccoon, Burton, ein kluges Nachschlagewerk wie der Rechtschreibduden oder ein nützlicher Dictionnaire. In der lokalen Papeterie ist das Angebot unendlich gross und überzeugt durch

faire Preise. Abgerundet wird das ganze Sortiment mit klassischen Schulartikeln, wie Heften in verschiedenen Grössen/Lineaturen, den griffigen Schreibgeräten für Rechts- und Linkshänder und vielem mehr.

Mit der reichen Auswahl und der Fachberatung durch gelernte Papeteristinnen ist es bei der Papeterie Köhler aber noch nicht getan: Zum Schulanfang verlost das innovative Unternehmen total 60000 Franken für ein

Jugendsparheft. So können die Schüler am Ende der Schulzeit von einem hohen Betrag für den Start ins Leben profitieren. Mitmachen ist ganz einfach: Besuchen Sie eine der sechs Papeterien der A. Köhler AG in Jona, Küsnacht, Meilen, Rüti, Uznach, Wetzikon, und geben Sie im bereitstehenden Tresor Ihre persönliche 8-stellige Nummer ein. Mit Glück öffnet sich die Türe, und Sie gehören zu einem erfreuten Jugendsparheft-Gewinner mit goldener Zukunft.

Verbinden Sie das Nützliche mit dem Angenehmen, und erleichtern Sie Ihren Kindern den Start ins Leben mit einem Gewinn von total 60000 Franken beim Tresor-Spiel der Papeterie Köhler. Da lohnt sich ein Einkauf auf jeden Fall. *pd*

## Chilbi beim FC Küsnacht – 27. bis 29. August



Die Verantwortlichen des FC Küsnacht haben auch dieses Jahr keine Arbeit gescheut, um den Küsnachterinnen und Küsnachtern ein Chilbiprogramm zusammen zu stellen, das an Abwechslung kaum zu überbieten ist. Das Samstagskonzert, der ökumenische Sonntagsgottesdienst mit anschliessendem Blasmusikfrühschoppen sowie abends die «Lucky Boys» und am Montagabend Carlo Brunner mit seiner Superländlerkapelle bietet, Unterhaltung für alle Jahrgänge.

Bereits am Samstagmorgen ist das Chilbizelt für geladene Gäste offen. Die Gemeinde lädt zum traditionellen Neuzuzügeranlass ein und bringt den Interessierten die Gemeinde näher. Um 14 Uhr wird die Chilbi offiziell eröffnet, und das Chilbiprogramm nimmt sei-

nen gewohntem Gang. Am Abend folgt dann das Mundartrockkonzert der «XotniX», einer einheimischen Band mit u.a. Thomas Kauflin, Marc Haltiner, Dominic Dozza. Wir hoffen natürlich, dass Sie dem einheimischen Wirken die Ehre erweisen.

Am Sonntag geht das Programm bereits um 10 Uhr los. Der ökumenische Gottesdienst wird heuer zum dritten Mal durchgeführt, und wir hoffen, dass dieser Anlass zur Tradition wird. Nach dem Gottesdienst erfreut Sie einmal mehr die Harmonie Eintracht Küsnacht beim Frühschoppenkonzert. Bereits ab 17.30 Uhr ist die Küche wieder bereit, um allseits den Hunger zu stillen. Ab 19 Uhr werden die «Lucky Boys» zur Unterhaltung aufspielen.

Am Montag ab 19.30 Uhr ist Carlo Brunner mit seiner Superländlerkapelle bei uns zu Gast. Carlo Brunner und seine Kapelle brauchen wir nicht vorzustellen – man kennt sie, denn

schliesslich spielt ein Küsnachter für Küsnachter!

Doch was wäre die Chilbi ohne das kulinarische Angebot von Markus Meyer, Chefkoch im «Güggeli-Sternen» an der Karrenstrasse. Er ist der Garant für hervorragende Fischchnusperli und einen nicht alltäglichen, dafür aber hervorragenden Risotto. Auch die traditionellen Kinderteller, Pommefrites und Grillwürste gehören zum Angebot, da wir wissen, dass viele Familien bei uns zu Gast sind. Das Weinangebot bietet das Passende zum Kulinarischen, so dass es eigentlich logisch ist, dass die Küche zu Hause über das Wochenende vom 27. bis 29. August geschlossen bleibt. Nicht nur der FC Küsnacht, sondern alle Vereine an der Chilbi sowie die Marktfahrer erwarten Sie als Gäste und freuen sich, Sie bedienen zu dürfen.

Lassen Sie es sich gut gehen, herzlich willkommen beim FC Küsnacht an der Chilbi! *Pressedienst FC Küsnacht*



KÜCHEN / BÄDER  
SCHREINEREI  
REPARATURSERVICE  
HÜSLERNEST



Florastrasse 20  
8008 Zürich  
Telefon 044 497 70 70  
Fax 044 497 70 77  
info@wieland-ag.ch  
www.wieland-ag.ch

# chisana

Weil ich mein Leben geniesse

Seit über 25 Jahren kompetente Ansprechpartner!

**Schlank in den Sommer mit metabolic balance®**

Hanspeter Eberle und Ingrid Freihoff tragen das Gütesiegel für Top-Betreuer

**Rückenweh Ade: Energetisch Statische Behandlung für Rücken und Gelenke**

Stabiler Therapie-Erfolg auf höchstem Niveau

**Physiotherapie**

Hausbesuche sind unsere Spezialität

Alle Detail-Infos unter [www.chisana.ch](http://www.chisana.ch)

> **Aktuell** <

**Ganzheitliche Fusspflege bei Ingrid Freihoff**

> **Buchen Sie gleich: 044 912 32 32**



Chisana - Hanspeter Eberle D.C.H. und Ingrid Freihoff  
Seestr. 163 - 8700 Küsnacht ZH - Tel. 044 912 32 32  
Mail: [chisana@chisana.ch](mailto:chisana@chisana.ch) - Web: [www.chisana.ch](http://www.chisana.ch)

DP\_2765

# SCHÖNER WOHNEN



Ein schöner Boden präsentiert Stil und ist das wesentliche Element für ein gutes Raumgefühl.

Rufen Sie an oder besuchen Sie uns. Der Inhaber, Herr Jörg Zerbock, wird Sie persönlich beraten und bezogen auf Ihre Wünsche und Vorstellungen die passenden Lösungen vorstellen.



**Wood & Floor**  
FORUM OF FLOORING

Wood & Floor Forum of Flooring GmbH · Fachgeschäft für Parkett und Teppiche  
Obere Dorfstrasse 44 (Eingang Oberwachtstrasse) · CH-8700 Küsnacht/Zürich  
Tel. 044 910 83 10 · Fax 044 910 83 09 · [www.woodandfloor.ch](http://www.woodandfloor.ch)

K0post-10-011

DP\_2744

Wahlen vom 23. Oktober 2011



**Gregor Rutz**  
1972, lic. iur., Unternehmer, Küsnacht  
in den Nationalrat



DP\_2914

**Überparteiliches Unterstützungskomitee «Gregor Rutz in den Nationalrat»**

**Co-Präsidium:** Rita Fuhrer, a. Regierungsrätin, Auslikon - Andreas Honegger, Dr. phil, a. Kantonsrat, Zollikon - Christian Steinmann, Dr. iur., Rechtsanwältin, Küsnacht - **Mitglieder:** Heinz und Christine Abegg, Männedorf - Simone Akermann, Volketswil - Maja Alder, Küsnacht - Hans-Peter Amrein, Kantonsrat, Forch - Regina Arter, Gemeinderätin, Volketswil - Ernst Bachmann, Kantonsrat, Vizepräsident, Gastrosuisse, Zürich - Martin Bachmann, Gemeinderat, Küsnacht - Adrian Bergmann, a. Kantonsrat, Meilen - Carl Bertschinger, a. Kantonsrat, Pfäffikon - Andreas R. Bihler, lic. iur., Rechtsanwalt, Zürich - Thomas Bihler, dipl. Wirtschaftsprüfer, Zürich - Rudolf Bolliger, Dr. iur., Weisslingen - Erich Bollinger, Kantonsrat, Rafz - Daniel Brunner, Dr. oec. publ., Meilen - René Buholzer, Dr. rer. pol., Uerikon - Christoph Corradi, Vermögensverwalter, Zürich - Jacques M. Dreyfus, Unternehmer, Küsnacht - Peter Egli, Forch - Maurice H. Elmiger, lic. oec. HSG, Zollikon - Stephan Enzler, Unternehmer, Männedorf - Markus Ernst, Gemeinderat, Küsnacht - Fritz Fenner, a. Gemeinderat, Forch - Werner Feurer, Geschäftsführer, Männedorf - Tiziano Foiera, Student, Küsnacht - Monique Francis, Stäfa - Rosmarie Fehsner, a. Kantonsrätin, Dietikon - Andreas Frei, lic. iur., Rechtsanwalt, Ellikon an der Thur - Walter Frey, a. Nationalrat, Küsnacht - Thomas Frick, Prof. Dr. med., Zollikon - Peter Friedli, Unternehmer, Herrliberg - Werner Furrer, Küsnacht - Stephan Gafner, eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder, Stäfa - Heinrich Gattiker, Dr. med., Pfaffhausen - Hans Glarner, a. Gemeindepräsident, Zollikon - Jürg Glarner, Architekt HTL, Küsnacht - Jakob Grimm, Unternehmer, Oetwil am See - Rolf Hartl, Dr. iur., Präs. Erdöl-Vereinigung, Eglisau - Rolf Hegeschweiler, a. Nationalrat, Ottenbach - Hans-Heinrich Heusser, Kantonsrat, Seegraben - Hans Hofmann, a. Ständerat, Horgen - Thomas Holzer, Unternehmer, Zürich - René Isler, Polizist, Kantonsrat, Winterthur - Christian Jaques, Gemeinderat, Volketswil - Hans Jecklin, Unternehmer, Feldbach - Rolf Jenny, a. Gemeindepräsident, a. Kantonsrat, Herrliberg - Markus Kägi, Regierungsrat, Niederglatt - Ilse Kaufmann, a. Stadträtin, Bülach - Robert Keller, a. Nationalrat, Pfäffikon - Carsten Koblin, Dr. oec., Zürich - Annette Konrad, lic. iur., Schulpräsidentin/Gemeinderätin, Herrliberg - Stefan Krebs, Kantonsrat, Pfäffikon - Ueli Kübler, Unternehmer, a. Kantonsrat, Männedorf - Moritz Kuhn, Prof. Dr. iur., Rechtsanwältin, Zollikon - Regula Kuhn, a. Kantonsrätin, Effretikon - Tamara Lauber, lic. iur., Gemeinderätin, Zürich - Peter Leuthold, Prof. Dr. sc. techn., dipl. El. Ing. ETH, Erlenbach - Theo Leuthold, a. Gemeindepräsident, a. Kantonsrat, Volketswil - Thomas Lüthi, Gemeinderat, Männedorf - Peter Mächler, a. Kantonsrat, Zürich - Benno Th. Müller, Zollikon - Matthias Müller, Dr. iur., Zollikon - Urs Mumprecht, Hornbrechtikon - Roger Naef, Dr. med. dent., Herrliberg - Dieter Niog, Geschäftsführer, Zürich - Antoinette Niog, Dr. med. dent., Klinikleiterin, Zürich - Daniel F. Oriesek, Dr., Boppelsen - Eugen Peter, Dr. oec. publ., Regensdorf - Rudolf Pfenninger, Uetikon am See - Raymond Piot, Zollikon - André Raeber, lic. iur., Rechtsanwalt, Zollikon - Samuel Ramseyer, a. Kantonsrat, Niederglatt - Jörg N. Rappold, Dr. iur., Rechtsanwalt, a. Kantonsrat, Zollikon - Arnold Reithaar, Gemeinderat, Küsnacht - Natalie Rickli, Nationalrätin, Winterthur - Leo Roos, Schauspieler, Küsnacht - Hans Rutschmann, Nationalrat, Präs. KGV, Rafz - Margrit Schait, a. Gemeinderätin, Uetikon am See - Hans Georg Scharpf, lic. oec. HSG, Zürich - Philipp und Manuela Schellenberg, Wädenswil - Hans Georg und Christine Schlatter, Zürich - Ueli Schlumpf, Zimmermann, Gemeinderat, Forch - Hansjörg Schmid, a. Kantonsrat, Dinhard - Annelies Schneider, Handarbeitslehrerin, a. Kantonsrätin, Adetswil - Martin Schneider, Gemeinderat, Küsnacht - Bruno Schneller, Analyst, Küsnacht - Adolf E. Seiferle, Kaufmann, Küsnacht - Yves Senn, Bijouterie, Kantonsrat, Winterthur - Rolf Siegenthaler, Divisionär a.D., Zürich - Kurt Spillmann, Stadtrat, Dübendorf - Peter Spuhler, Nationalrat, Weiningen - Karl Spühler, Prof. Dr. iur., Winterthur - Hans-Ruedi Staub, Physiotherapeut, Zürich - Ernst Stocker, Regierungsrat, Wädenswil - Franco A. Straub, lic. oec. publ., Herrliberg - Hans Sulser, lic. oec. HSG, a. Gemeinderat, Küsnacht - Arnold Suter, Kantonsrat, Kilchberg - Werner Thomet, a. Gemeinderat, Männedorf - Urs Uehlinger, lic. oec. publ., Präs. RPK, Zollikon - Peter Uhlmann, Kantonsrat, Dinhard - David Vogelsänger, Dr. phil, Kappel am Albis - Werner Wagemann, Anlageberater/Partner, Herrliberg - Hansjürg Wagner, a. Metzgermeister, Zollikon - Patrick Walder, Gemeinderat, Dübendorf - Philip Walter, lic. iur., Männedorf - Daniel Weber, Landwirt, Gemeinderat, Zollikon - Theres Weber-Gachnang, Kantonsrätin, Uetikon am See - Ulrich Welti, a. Kantonsrat, Küsnacht - Patrick Wigert, Betriebsökonom HWV, Küsnacht - Wilhelmina Zads, Küsnacht - Hermann Zangger, Gemeindepräsident, Zollikon - Kurt Zollinger, Bauingenieur HTL/FH, Stäfa - Werner Zollinger, Unternehmer, Männedorf - Ernst Züst, a. Kantonsrat, Horgen.

[www.gregor-rutz.ch](http://www.gregor-rutz.ch)

2 x auf Liste 1



# «Sie hat die Bibliothek stark geprägt»

*Karin Messerer hat sich nach 15 Jahren von der Bibliothek Küsnacht verabschiedet.*

*Am 1. Juli hat Esther Triet die Leitung übernommen.*

«Hast Du die Seite von Max Küng im «Tagi-Magazin» schon gelesen?», habe Karin Messerer jeweils samstags ihre Kolleginnen in der Bibliothek gefragt und vom Autor geschwärmt. Am 28. Juni, am Tag ihres Abschieds, las er zu ihrer Freude in der Bibliothek im Höchhuus aus seinen Kolumnen und Bücher und entlockte den zahlreichen Zuhörenden gar manches Schmunzeln.

## Start mit Zettelkasten

Die diplomierte Gemeindebibliothekarin SAB und gebürtige Churerin arbeitete seit 1. Juni 1996 in der Bibliothek Küsnacht und übernahm vor acht Jahren deren Leitung. Der Katalog bestand zu Beginn noch aus einem Zet-

telkasten. «Jeder Kunde hatte ein Kärtchen, und die Rückgaben bzw. Ausleihen wurden mit einem Strich versehen und ausgezählt», erinnerte sich Karin Messerer. Im Jahr 2000 hielt der Computer Einzug in die Bibliothek, welche auf der Homepage der Gemeinde Küsnacht verlinkt ist. Längst können sich die Bibliothekskunden von zu Hause aus ins System einloggen, haben Einblick in ihr Bibliothekskonto und durchsuchen den Katalog der Bibliothek Küsnacht sowie andere Bibliotheken im kantonalen Verbund.

## Mit Herzblut dabei

«Karin Messerer hat die Bibliothek stark geprägt», lobte die seit acht Jahren in der Bibliothek wirkende Esther Triet, die nun die Leitung übernommen hat. Mit Herzblut habe sich ihre fröhliche Kollegin ebenfalls für Veranstaltungen und selbst mit Fragen nach einem neuen Standort der Bibliothek eingesetzt. Messerer, die weiter-



*Abschied, Schlüsselübergabe und Lektüre im Trio mit (von links) Esther Triet, Karin Messerer und Max Küng. (Ruth Weber)*

hin in Küsnacht leben wird, geniesst die vermehrte Freizeit in der Natur, bevor sie «ein neues, noch offenes Kapitel in ihrem Leben aufschlagen wird. Sie freute sich über das von Max Küng überreichte Buch und übergab ihrerseits einen symbolischen, gebackenen Schlüssel an die neue Leiterin.

Diese wird unterstützt von Anne-Maj Lüthy Bimmler, Ilka Allenspach, Yan-zum Günthardt und Diana Brändli. Weiterhin ist die Bibliothek bestrebt, das interaktive Angebot stetig zu erweitern und den Bedürfnissen der Zeit anzupassen. rw

[www.kuesnacht.ch/Kultur und Freizeit](http://www.kuesnacht.ch/Kultur_und_Freizeit)



## Die Schweiz und ihre Auslandschweizer

Am Dienstag, 6. September 2011, finden in Küsnacht im Restaurant Schützenstube um 20.15 Uhr zwei interessante Vorträge mit anschließender Diskussion statt. Zuerst spricht Peter S. Kaul (Nationalratskandidat SVP International, Küsnacht und Radebeul) zum Thema «Auslandschweizer –

schlummernde Kompetenz am Erwachen», danach Dr. Ulrich Schlüer (Nationalrat SVP, Flaach) zum zweiten Thema „Die Schweiz und die Welt-Politik«. Nach der anschließenden Diskussion wird ein Apéro offeriert. Zum Anlass ist jedermann herzlich eingeladen. e



**Die Fahnen richtig platziert:** Die Küsnachter Karl Wettstein (Freimitglied im Gewerbeverein Küsnacht) und Peter E. Müller (rechts) haben als einzige von den etlichen Antworten auf das Fahnen-Quiz in der Juli-Ausgabe der «Küsnachter Dorfpost» die richtige Reihenfolge der Flaggen am Masten genannt. Diese lautet gemäss dem Fahnenlieferanten Heimgartner Fahnen AG in Wil: Zuoberst die Schweizer Fahne, in der Mitte diejenige des Kantons Zürich und unten die Fahne der Gemeinde Küsnacht. Die von Emil A. Schaerer gesponserten Preise, eine Schweizer-Tisch-Fahne und das Buch «Swiss Made – Was Schweizer KMU erfolgreich macht» wurden am 8. August vom Gewerbeverein-Präsidenten Martin Schneider (Mitte) an die beiden Preisträger überreicht. Der Gewerbeverein gratuliert den Preisgewinnern und dankt für die Einsendungen. rw

## Sommer auf der KEK

DP\_2926

Die Vorbereitungen für die nächste Saison laufen auf Hochtouren. Vom 1. bis 3. September findet der Team-Cup um die ms-Trophy statt. Die **Elite-Teams ZSC Lions, SC Bern, Rapperswil-Jona Lakers und EHC Kloten** werden drei Tage lang auf der KEK Küsnacht Hockey auf höchstem Niveau zeigen. Start ist am Donnerstag 1. September, mit dem Spitzenspiel SC Bern - ZSC Lions. Auch

das Team im Restaurant der KEK hat sich auf die kommende Wintersaison gut vorbereitet und freut sich täglich ab 7.00 Uhr auf Ihren Besuch.

*Restaurant KEK, René Wider,  
Johannisburgstrasse 11,  
8700 Küsnacht,  
Telefon 044 910 57 78 und 079 777 00 20.*

## Kirchen

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Küsnacht

Angebote für Kinder, Telefon 044 914 20 47  
Angebote für Jugendliche,  
Telefon 044 914 20 43  
Angebote für Erwachsene und Senioren,  
Telefon 044 914 20 45  
siehe auch [www.rkk.ch](http://www.rkk.ch)

### Evangelischer Kirchenchor [www.kirchenchor-kuesnacht.ch](http://www.kirchenchor-kuesnacht.ch)

Ein gemischter Chor für Singbegeisterte,  
Junge und Junggebliebene, mit oder ohne  
Chorerfahrung. Interessierte sind jederzeit  
herzlich willkommen! Proben finden jeden  
Dienstag, 19.45 bis 21.45 Uhr, im reformier-  
ten Kirchgemeindehaus Küsnacht Dorf statt.  
Auskunft: Jürg Tobler (Chorleiter), Telefon 076  
381 03 03, oder Ursula Brupbacher (Präsi-  
dentin), [ursula.brupbacher@erdw.ethz.ch](mailto:ursula.brupbacher@erdw.ethz.ch)

### Katholisches Pfarramt Küsnacht/Erlenbach

#### August

Samstag, 20. August, 17 Uhr, St. Georg  
Küsnacht, Vorabendgottesdienst, Mitwirkung  
der Schola Gregoriana.

Sonntag, 28. August, 10 Uhr, ökumenischer  
Gottesdienst im Chilbi-Festzelt.

#### September

Samstag, 3. September, 9.30 Uhr, reformierte  
Kirche Küsnacht, Fiire mit de Chliine.

Samstag, 3. September, 17 Uhr, St. Georg  
Küsnacht, Vorabendgottesdienst, Mitwirkung  
der Schola Gregoriana.

Mittwoch, 14. September, 19 Uhr, St. Agnes  
Erlenbach, Rosenkranzgebet.

### Kantorei St. Georg, Küsnacht/Erlenbach

Chorproben Montag von 19.45 bis 22 Uhr  
im Pfarreizentrum St. Georg, Küsnacht.  
Schnupperproben sind jederzeit möglich.  
Auskunft: Viktor Wyden, Präsident, Telefon 079  
430 90 66 oder [vik.wyden@ggaweb.ch](mailto:vik.wyden@ggaweb.ch)

### Christentreff / Evangelische Freikirche Küsnacht und Umgebung

Gottesdienste mit Kinderbetreuung in der  
Musikschule am Tobelweg 1, Küsnacht: Sonn-  
tag, 21. August, um 17.30 Uhr und Sonntage,  
28. August sowie 4. September, jeweils um 10  
Uhr. Im Seehof, Hornweg 28, Küsnacht: Sonn-  
tag, 11. September, Erntedank-Gottesdienst

um 10 Uhr. Infos: Telefon 044 910 38 64 und  
[www.christentreff.ch](http://www.christentreff.ch)

## Bibliothek Küsnacht

**Im Höchhuus  
Seestrasse 123 • 8700 Küsnacht  
Telefon 044 910 80 36  
[gemeindebibliothek@kuesnacht.ch](mailto:gemeindebibliothek@kuesnacht.ch)**

#### Die ganze Welt der Medien:

Bücher, Sachbücher, Bilderbücher, Zeitschrif-  
ten, Hörbücher, CDs, Comics, DVDs...  
17 000 Medien stehen zur Auswahl.

#### Die Bibliothek ist am Chilbi-Montag, 29. August 2011, geschlossen.

#### Anlässe

Lese-Treff: Dienstag, 13. September, 9.30 bis  
11 Uhr in der Bibliothek. Wir sprechen über  
den Roman «Das Buch vom Salz» von  
Monique Truong.

#### Kinderanlass Kamishibai:

Mittwoch, 21. September, 13.45 bis 14.30 Uhr  
in der Bibliothek.

#### Öffnungszeiten Bibliothek Küsnacht

Montag, 17.30 bis 20 Uhr. Mittwoch, 9 bis  
12 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr. Donnerstag,  
17.30 bis 20 Uhr. Freitag, 10 bis 12 Uhr und  
14.30 bis 18 Uhr. Samstag, 10 bis 13 Uhr.

#### Öffnungszeiten Lesezimmer, 2. Stock

Montag bis Freitag von 9 bis 20 Uhr,  
Samstag von 9 bis 18 Uhr.

## Ludothek

#### Ausleihen und spielen

Aus rund 650 Artikeln können grosse und  
kleine Besucher ihr Lieblingsspiel wählen  
und während vier Wochen ausleihen.

#### Öffnungszeiten

Dienstag 9.15 bis 11 Uhr, Donnerstag 16 bis  
18 Uhr nur im Winterhalbjahr, Samstag 9.30  
bis 11.30 Uhr. Telefon während den  
Öffnungszeiten: 076 503 26 34.

## Parteien

#### Christlichdemokratische Volkspartei (CVP):

CVP Erlenbach/Küsnacht,  
Felix Adam, Winkelstrasse 10,  
8703 Erlenbach, Telefon 044 915 37 56,  
[CVP.erlenbach@bluewin.ch](mailto:CVP.erlenbach@bluewin.ch)

#### Evangelische Volkspartei (EVP):

Peter Relly, Chrummwisstrasse 21,  
8700 Küsnacht, Telefon 044 912 12 38,  
[peter@relly.ch](mailto:peter@relly.ch)

#### FDP. Die Liberalen Küsnacht (FDP):

Marc Lindt, Im Berghof 4, 8700 Küsnacht,  
Telefon 044 271 79 22,  
[marc.lindt@fdpkuesnacht.ch](mailto:marc.lindt@fdpkuesnacht.ch)

#### Grüne Partei:

Marcus Bosshard, Schützenweg 1,  
8700 Küsnacht, Telefon 043 388 87 00,  
Mobile 078 789 55 55  
[info@gruene-kuesnacht.ch](mailto:info@gruene-kuesnacht.ch)

#### Grünliberale Partei (GLP):

GLP Küsnacht-Zollikon, Markus Diem,  
Dufourstrasse 9, 8702 Zollikon,  
Telefon 044 392 21 32  
[markus.diem@grunliberale.ch](mailto:markus.diem@grunliberale.ch)  
[www.bezirkmeilen.grunliberale.ch/cms/zollikon](http://www.bezirkmeilen.grunliberale.ch/cms/zollikon)

#### Schweizerische Volkspartei (SVP):

Werner Furrer, Postfach 1522  
(privat Dorfstrasse 16), 8700 Küsnacht  
Telefon 044 910 73 71  
[wfurrer@ggaweb.ch](mailto:wfurrer@ggaweb.ch)  
[www.svp-kuesnacht.ch](http://www.svp-kuesnacht.ch)

#### Sozialdemokratische Partei (SP):

Heidi Häfeli, Wangen 12, 8127 Forch  
[heidi.haefeli@freesurf.ch](mailto:heidi.haefeli@freesurf.ch)  
[www.sp-kuesnacht.ch](http://www.sp-kuesnacht.ch)

## Schach

#### Schachclub Küsnacht

Der Montag-Schachtreff ist offen für alle  
Hobby-Schachspieler und -spielerinnen  
aus dem Bezirk Meilen, gleich welcher Spiel-  
stärke und Alter; keine Klubmitgliedschaft  
erforderlich. Er findet monatlich am 1. und 3.  
Montag mab 14 Uhr im Gasthof Ochsen statt.  
Turnierspiele jeden Dienstag ab 19.30 Uhr im  
Restaurant Ochsen, 1. Stock. Präsident: Heinz  
Bussmann, Ackerstrasse 140, 8604 Volketswil,  
Telefon 044 945 29 35. [bussmann@gmx.ch](mailto:bussmann@gmx.ch)

## Turnvereine

#### Bürgerturnverein Küsnacht

[www.btvk.ch](http://www.btvk.ch)

Samstag/Sonntag, 10./11. September,  
Bergturnfahrt aufs Schwarzstöckli.  
Anmeldung und Info bei Paul Altmann,  
Telefon 044 912 12 87.

#### Jeden Dienstag,

20 bis 21.45 Uhr, Turnhalle Rigistrasse, Crazy  
Games, Schnuppern jederzeit möglich. Aus-  
kunft: Urs Vögeli, Telefon 044 912 08 33.

#### Jeden Mittwoch,

Turnhalle 2 bei HesiHalle,  
Turnen der Männerriege:  
19 bis 19.45 Uhr Aufwärmen und Faustball,  
19.45 bis 20.15 Uhr Gymnastik,  
20.15 bis 21.45 Uhr Spiele. Auskunft Heinz  
Gresch, Telefon 044 910 77 47.

#### Jeden Donnerstag,

19 Uhr, Treffpunkt beim Vitaparcours,  
Sommerprogramm des Ski-Fitkurses.  
Winterkurs in der Turnhalle startet  
am Donnerstag, 27. Oktober 2011.,  
Auskunft/Leitung: Nelly Vögeli,  
Telefon 044 912 08 33,  
[voegi@ggaweb.ch](mailto:voegi@ggaweb.ch).

#### Männerturnverein Küsnacht

Donnerstag, 20 bis 21.45 Uhr, Turnhalle 2  
bei HesiHalle: Gymnastik zu Musik und  
Faustball-Spiele. Auskunft:  
Hellmi Ringli, Telefon 044 910 85 75.

#### Damenturnverein Küsnacht

[www.dtvk.ch](http://www.dtvk.ch)

Jeden Montag: 17.30 bis 19 Uhr, HesiHalle/  
Semihalle Halle 2: Mädchenriege. 20 bis  
21.45 Uhr, HesiHalle/Semihalle: Volley oder  
Klettern, unregelmässig.

Jeden Dienstag: 9.15 bis 10 Uhr, Turnhalle  
Heslibach, Halle, ELKI-Turnen. 18.30 bis 20  
Uhr, Turnhalle Rigistrasse: Volleyballtraining  
Junioren. 20 bis 21.45 Uhr, Turnhalle Rigi-  
strasse: Volleyballtraining 1. Mannschaft.

Jeden Donnerstag: 16.30 bis 17.30 Uhr,  
Turnhalle Itschnach, Kinderturnen.

Jeden Donnerstag: 18.30 bis 20 Uhr, Turnhalle  
Rigistrasse: Turnen Frauen. 20 bis 21.45 Uhr,  
Turnhalle Rigistrasse: Turnen Aktive.

Jeden Freitag: 18 bis 19.30 Uhr, HesiHalle/  
Semihalle, Mädchenriege Geräte, Gruppe 1.  
19.30 bis 21 Uhr, HesiHalle/Semihalle,  
Mädchenriege Geräte, Gruppe 2. 20 bis  
21.45 Uhr Turnhalle Zumikon:  
Volleyballtraining Mixed-Mannschaft.  
Kontakt: [info@dtvk.ch](mailto:info@dtvk.ch)

#### Frauenturnverein

Mittwochs, 20 Uhr, Turnen in der Doppeltur-  
nhalle Heslibach. Senioren turnen dienstags  
von 8.15 bis 9 Uhr in der Doppelturnhalle  
Heslibach. Vorturnerin gesucht.

## Digitales Mini-Hörgerät für besseres hören.

Neu führen wir Sonetik Hörgeräte  
ab Fr. 395.-  
und bieten einen kostenlosen Hörtest an.

Anmeldung unter 044 910 04 04

Damit entsprechen wir einem Wunsch  
unserer Kundenumfrage.

 **Apotheke Hotz Sanitätsgeschäft**  
8700 Küsnacht 044 910 04 04  
[www.apotheke-hotz.ch](http://www.apotheke-hotz.ch)

DP\_2831

#### Öffnungszeiten:

Mo, Mi, Fr  
09:00 – 11:30  
14:00 – 18:00

Sa  
9:00 – 12:00

Di und Do  
geschlossen



IM DÖRFLI 8700 KÜSNACHT TEL + FAX 044 9120979

**Aktuell**

**Tomaten, Zwetschgen und Blumensträusse**

DP\_2930

Interessentinnen melden sich bitte bei der Präsidentin, Telefon 079 410 67 30.

### Gesundheits- und Fitnesstraining für Jung und Alt (Turnen für jedermann)

Unter der Leitung von Bruno F. Dümmler, dipl. Turn- und Sportlehrer. Für Damen und Herren unter und über 50 Jahren. Donnerstag (ausserhalb der Schulferien) in der unteren Turnhalle des Schulhauses Zentrum, Rigistrasse, Küssnacht. Trainingsbeginn 18.15 Uhr. Dauer eine Stunde; Garderoben/Duschen stehen zur Verfügung. Unkostenbeitrag oder Jahresbeitrag beim Leichtathletikclub Küssnacht. Auskunft: Bruno F. Dümmler, Telefon 044 911 02 18, Leo Wyss, LC Küssnacht, Telefon 044 923 38 73 und 078 890 48 71.

### Turnverein Forch

www.tv-forch.ch  
Jeden Dienstag und Freitag, 20 bis 22 Uhr, Turnhalle Limberg. Auskunft: Stefan Fenner, Telefon 079 662 91 86.

### Jugendriege Forch

www.tv-forch.ch  
Jeden Montag, 18.30 bis 20 Uhr, Turnhalle Limberg. Auskunft: Stefanie Kauer, Telefon 044 918 01 47, und Dominik Huber, Telefon 044 918 12 07.

### Damenturnverein Forch

www.tv-forch.ch  
Jeden Donnerstag, 20 bis 22 Uhr, Turnhalle Limberg. Auskunft: Monika Zwahlen, Telefon 043 305 99 41.

### Meitli-Jugi Forch

www.tv-forch.ch  
Jeden Montag, 18.30 bis 20 Uhr, Turnhalle Limberg. Auskunft: Stefanie Kauer, Telefon 044 918 01 47, und Dominik Huber, Telefon 044 918 12 07.

## Vereine

### Artischock

Der Verein organisiert Ausstellungen und Feste, unternimmt Kunstreisen, besucht Künstlerateliers und veranstaltet Kunstvorträge und kreative Kurse. Informationen: Artischock, Postfach 1032, 8700 Küssnacht. www.artischock-verein.ch

### Bürgerforum Küssnacht (BFK)

Das Bürgerforum gibt seinen Mitgliedern die Möglichkeit, gemeinsam am ortspolitischen Geschehen teilzunehmen.

Es setzt sich für eine offene und konstruktive Kommunikation zwischen Behörden, Verwaltung und Bevölkerung ein, trägt zur Pflege und Weiterentwicklung der Identität der Gemeinde bei. Präsident: Felix Thyss, Alte Landstrasse 95, 8700 Küssnacht. info@buergerforum-kuesnacht.ch www.buergerforum-kuesnacht.ch

### Familienclub Küssnacht

www.familienclubkuesnacht.ch  
Samstag bis Montag, 27. bis 29. August, Chilbi, Zauberstab basteln.

Donnerstag, 1. September, 19.30 bis 21.30 Uhr: Vortrag zum Thema «Sexualität – schon bei kleinen Kindern normal?», mit Daniela Melliger-Gort in der Chrotteggrotte. Damit sich Kinder gesund entwickeln können, sind sie auf Eltern/Erziehungspersonen angewiesen, die ihre sexuelle Entwicklung positiv unterstützen. An diesem Vortrag finden Interessierte Antworten, wie sie sich verhalten können, wenn Kinder «am dökterla» sind, welche Schritte die psychosexuelle Entwicklung zwischen Babyalter bis zum 8. Lebensjahr beinhaltet. Ausserdem erhalten Sie präventive Hinweise zum Schutze des Kindes. Auskünfte und Anmeldung bei Cornelia Hoffmann, Telefon 044 253 28 05.

### Dauerangebote:

Englisch-Konversationskurs für Eltern in Kleingruppe mit Englischlehrerin Nighat Schaufelberger, jeweils 2x monatlich am Mittwoch von 9 bis 10.30 Uhr in der Chrotteggrotte. Auskünfte/Anmeldungen: Nighat Schaufelberger, Telefon 076 494 18 76, nighat.schaufelberger@ggaweb.ch. Professionell geführte Spielgruppen für Kinder ab ca. 2½ Jahren: Weitere Auskünfte: Katja Lugg, Telefon 043 266 97 06 oder unter www.familienclubkuesnacht.ch. Babysitterliste: für Mitglieder gratis zu beziehen bei Regula Boller, Telefon 044 912 20 60.

### Harmonie Eintracht Küssnacht

Jeden Donnerstag um 20 Uhr Probe im Singsaal der Kantonsschule Küssnacht (Seminar). Kontakt: Marlies Schatt, Präsidentin Harmonie Eintracht Küssnacht, Rennweg 30, 8704 Herrliberg, Telefon 044 915 05 07.

### Hundeclub Wulp, Küssnacht

Sektion der SKG. Übungsleiterin: Susanna Roger, Dorfstr. 29a, 8302 Kloten, Telefon 044 803 03 93, 079 426 70 16.

### Jugendmusik unterer rechter Zürichsee

Proben des Jugendblasorchesters: freitags

im Pavillon Wiltiswacht, Küssnacht, 19.15 bis 21.15 Uhr. Auskunft: Claudia Reinhardt, Präsidentin, Telefon 044 910 60 50. Infos: www.jumurz.ch und E-Mail: info@jumurz.ch

### Kammerorchester Männedorf-Küssnacht

Wir suchen weitere Mitspieler (Violine, Viola, Cello). Proben jeweils mittwochs, 20 Uhr, im Keller des katholischen Pfarreizentrums, Kirchstr. 4, 8700 Küssnacht. Kontakt: Erika Ledergerber, Präsidentin, Telefon 044 932 44 53. Weitere Informationen: www.kammerorchester-mk.ch

### Natur- und Vogelschutzverein Küssnacht (NVVK)

www.birdlife.ch/nvkv. Präsident: Klaus Kühnlein, Zeltenbühlweg 3, 8700 Küssnacht, Telefon 044 911 02 09, E-Mail: nvkv@gmx.ch

### Naturfreunde Küssnacht/Erlenbach

Präsident: Ernst Uster, Im Bindschädler 26, 8703 Erlenbach, Telefon 044 915 35 35.

Samstag/Sonntag, 27./28. August: Bergtour Spitzmeilen. Ab Unterterzen mit der Seilbahn auf den Maschgenkamm. Gratwanderung über Leist und Rainisalts, Abstieg zum Sächersee. Ca. 4 Std., Übernachtung mit Halbpension. Aufstieg zum Spitzmeilen, Abstieg nach Matt, ca. 5 Stunden. Auskunft/Anmeldung bis 23. August beim Leiter, Heinz Jossi, Telefon 044 361 88 90.

Samstag, 3. September: Bergwanderung Schwarzsee-Gypsera-Kaiseregg. Marschzeit ca. 5½ Std., Verpflegung aus dem Rucksack. Anmeldung bis Freitag beim Leiter, Dölf Hämmerli, Telefon 044 431 86 49.

Samstag, 10. September: Bergwanderung Rinderweidhorn. Ab Lachen, Schneggenberg, weiter via Ruchweid übers Rinderweidhorn zur Sattellegg. Strenge Tour, Wanderzeit ca. 6½ Std., gute Wanderschuhe, Stöcke, Verpflegung aus dem Rucksack. Anmeldung sofort beim Leiter, Ernst Uster, Telefon 044 915 35 35.

### Samariterverein Küssnacht

www.samariter-kuesnacht.ch

### Chorgemeinschaft Männerchor Berg-Küssnacht und Sängerbund Küssnacht

Wir suchen weitere Sänger aus Küssnacht und Umgebung. Proben von bewährtem und modernem Liedgut unter der Leitung von Babs Müller-Tobler finden jeweils am Donnerstag um 20 Uhr im Saal des Limberg-Schulhauses statt (Nicht-Autofahrer werden vor dem Gemeindehaus abgeholt). Kontakt: Hans Daetwyler,

Präsident, Telefon 044 910 17 85, und Walter Appenzeller, Telefon 044 910 65 86.

### Senioren für Senioren (SfS) Küssnacht/Erlenbach/Zumikon

Arbeitsgemeinschaft von aktiven Seniorinnen und Senioren mit dem Ziel, älteren Einwohnern und Behinderten von Küssnacht, Erlenbach und Zumikon mit Dienstleistungen verschiedenster Art zu helfen. Kontakt: Senioren für Senioren, Postfach, 8700 Küssnacht, oder Vermittlungsstelle, Telefon 044 912 08 13 (Montag bis Freitag 9 bis 11 Uhr). www.seniorenfuersenioren.ch; info@seniorenfuersenioren.ch

### Tagesfamilienverein Küssnacht

Der Tagesfamilienverein vermittelt Tagesbetreuungsplätze an Eltern, die ihr Kind ausserfamiliär betreuen lassen. Der Tagesfamilienverein sucht weitere Mütter (und Väter), die sich tageweise als Tageseltern zur Verfügung stellen. Die Tageseltern sind versichert und werden fachlich unterstützt. Infos bei Manuela Schumacher, Telefon 044 910 04 29.

### Velo-Club Küssnacht

www.vck.ch

### Verein der Gartenfreunde Küssnacht

Sind Sie auf der Suche nach einem Hobby, das viele Aspekte miteinander verbindet? Auch das Gesellige kommt in unseren Schrebergärten nicht zu kurz. Auskunft bei Präsident Andreas Niederer, Telefon 044 910 92 40.

### Vitaswiss-Bewegungsgruppen

Wassergymnastik (Aquafitness) jeden Montag von 12.45 bis 13.30 Uhr, Hallenbad Heslibach, Küssnacht. Leitung und Anmeldung: Beatrice Staub, Tel. 044 940 72 10. Atemgymnastik jeden Dienstag von 16.45 bis 18 Uhr, Turnhalle Goldbach, Küssnacht. Leitung und Anmeldung: Rita Mauchle, Telefon 044 930 06 27, rita.mauchle@bluewin.ch. Kontakt: Sigrid Lemmerich, Telefon 044 910 16 15 oder sigridlemmerich@bluewin.ch.

### Internationaler Volkstanz / Kreistanz für Senioren

Jeden Montag von 14 bis 15.30 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Küssnacht. Fortlaufende Kurse, auch für Ungeübte. Keine Anmeldung erforderlich. Auskunft: R. Seidel, Telefon 044 923 49 79

### Wohnliches Küssnacht (WOK)

www.wohnlischeskuesnacht.ch



## Bärenstark: Das Berner Oberland zum halben Preis.

Raiffeisen-Mitglieder profitieren von Spesenvorteilen, vom Vorzugszins, vom Gratis-Museumspass und aktuell vom exklusiven Sonderangebot „Das Berner Oberland zum halben Preis“. Werden auch Sie Mitglied, es lohnt sich.

Raiffeisenbank rechter Zürichsee  
Männedorf, Küssnacht, Meilen, Stäfa  
Tel. 044 922 19 19, Fax 044 922 19 18

RAIFFEISEN

**KOSMETIK & MASSAGE  
FÜR ANSPRUCHSVOLLE  
DAMEN & HERREN**

**ROYAL  
VITAL**

**NEU!  
Masseur  
S. Cicero**

8703 Erlenbach | Seestrasse 22  
Telefon 043 277 99 33 | www.royalvital.ch | info@royalvital.ch

# Mein Vermögen.

# Meine Bank.



## Anlageberatung mit System

Lassen Sie jetzt Ihre Vermögenssituation bei der Clientis Zürcher Regionalbank überprüfen - kostenlos und diskret.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



**Clientis**  
Zürcher Regionalbank

[www.zrb.clientis.ch](http://www.zrb.clientis.ch)

DP\_2929

# VOLVO SWISS EDITION.

**BIS ZU  
PREISVORTEIL 21%\***



DP\_2879

**Viel Ausstattung für wenig Geld: Die Premium-Pakete der Volvo Swiss Edition beinhalten puren Komfort und Top-Preisvorteile – spezifisch für die Schweiz und Sie entwickelt. Profitieren Sie jetzt von den besten Garantie- und Serviceleistungen weit und breit. Machen Sie noch heute eine Probefahrt!**

Volvo. for life



\* Preisbeispiel: Volvo V60 T3 Start/Stopp Summum 150 PS/110 kW inkl. Swiss Edition Paket. Katalogpreis CHF 56 200.–. Angebot gültig solange Vorrat auf den Fahrzeugen des Modelljahres 2012. Treibstoff-Normverbrauch gesamt (nach Richtlinie 1999/100/EU): 6,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emissionen: 155 g/km (188 g/km: Durchschnitt aller Neuwagen-Modelle). Energie-effizienz-Kategorie: B. Volvo Swiss Premium\* Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte). Abgebildete Modelle enthalten ggf. Optionen gegen Aufpreis. Preis Swiss Edition Paket für den Volvo V60 T3 Start/Stopp Summum: CHF 2500.–. Wert Einzelpreise der im Swiss Edition Paket enthaltenen Optionen: CHF 8795.–, Wert Volvo Swiss Premium\*: CHF 5391.–, Kundenvorteil: CHF 11 686.–.

**PFENNINGER GARAGEN AG**

Seestrasse 115/117, 8700 Küsnacht, Telefon 044 914 36 36, [www.pfenninger-garage.ch](http://www.pfenninger-garage.ch)